



Verband öffentlicher Verkehr
Union des transports publics
Unione dei trasporti pubblici

Statuten Statuts

**der Genossenschaft Verband öffentlicher
Verkehr (VöV) vom 1. Januar 2000**

**de la société coopérative Union des transports
publics (UTP) du 1^{er} janvier 2000**

Stand: 1. Januar 2017

Etat: 1^{er} janvier 2017

Statuten Statuts

**der Genossenschaft Verband öffentlicher
Verkehr (VöV) vom 1. Januar 2000**

**de la société coopérative Union des transports
publics (UTP) du 1^{er} janvier 2000**

Stand: 1. Januar 2017

Etat: 1^{er} janvier 2017

mit Änderungen vom 28. August 2002, 26. August 2004,
7. September 2006, 9. Oktober 2008, 2. September 2010,
6. September 2012, 22. August 2013 sowie 8. September 2016

avec modifications du 28 août 2002, du 26 août 2004, du
7 septembre 2006, du 9 octobre 2008, du 2 septembre 2010,
du 6 septembre 2012, du 22 août 2013 et du 8 septembre 2016

Inhalt

I. Name, Sitz, Zweck und Aktivitäten	4
Art. 1 Name und Sitz	4
Art. 2 Zweck	4
Art. 3 Aktivitäten	4
II. Mitgliedschaft	6
Art. 4 Mitglieder	6
Art. 5 Aufnahme in den Verband	8
Art. 6 Erlöschen der Mitgliedschaft	8
Art. 7 Mitgliederbeiträge	8
Art. 7a Pflichten der Mitglieder	8
III. Genossenschaftsvermögen und Haftung	10
Art. 8 Vermögen	10
Art. 9 Haftung	10
IV. Organisation	10
Art. 10 Organe	10
Art. 11 Generalversammlung	10
Art. 12 Befugnisse der Generalversammlung	12
Art. 13 Stimmrecht und Stellvertretung	12
Art. 14 Beschlussfassung	12
Art. 15 Einladung und Traktandenliste	14
Art. 16 Protokoll	14
Art. 17 Vorstand	14
Art. 18 Ausschuss	16
Art. 19 Revisionsstelle	18
Art. 20 Direktor/Direktorin	18
Art. 21 Ständige Kommissionen	20
<i>Art. 22–24 gestrichen</i>	
Art. 25 Entschädigung	20
V. Unterschrift, Auflösung, Schlussbestimmungen	20
Art. 26 Unterschrift	20
Art. 27 Auflösung	22
Art. 28 Schlussbestimmungen	22

Table des matières

I. Raison sociale, siège, but et activités	5
Art. 1 Raison sociale et siège	5
Art. 2 But	5
Art. 3 Activités	5
II. Membres	7
Art. 4 Membres	7
Art. 5 Admission dans l'association	9
Art. 6 Expiration de la qualité de membre	9
Art. 7 Contributions des membres	9
Art. 7a Obligations des membres	9
III. Avoir social et responsabilité	11
Art. 8 Avoir social	11
Art. 9 Responsabilité	11
IV. Organisation	11
Art. 10 Organes	11
Art. 11 Assemblée générale	11
Art. 12 Compétences de l'assemblée générale	13
Art. 13 Droit de vote et représentation	13
Art. 14 Décisions	15
Art. 15 Convocation et ordre du jour	15
Art. 16 Procès-verbal	15
Art. 17 Comité	15
Art. 18 Comité directeur	17
Art. 19 Organe de révision	19
Art. 20 Directeur/trice	19
Art. 21 Commissions permanentes	21
<i>Art. 22 à 25 abrogés</i>	
Art. 25 Indemnités	21
V. Signature, dissolution, dispositions finales	21
Art. 26 Signature	21
Art. 27 Dissolution	23
Art. 28 Dispositions finales	23

I. Name, Sitz, Zweck und Aktivitäten

Art. 1: Name und Sitz

1. Unter dem Namen
 - «Verband öffentlicher Verkehr, Genossenschaft» (VöV)
 - «Union des transports publics, société coopérative» (UTP)
 - «Unione dei trasporti pubblici, società cooperativa» (UTP)
 - «Uniun dals transports publics, societad cooperativa» (UTP)
 - «Association of public transport, cooperative society» (APT)besteht im Sinne des 29. Titels des Schweizerischen Obligationenrechts (OR) eine Genossenschaft, wobei im Bedarfsfall zur Präzisierung die Bezeichnung «Schweiz»/«Suisse»/«Svizzera»/«Svizra»/«Switzerland» beigefügt werden kann.
2. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Ihr Sitz ist in Bern.

Art. 2: Zweck

Der VöV setzt sich ein für günstige Rahmenbedingungen, damit ein attraktives, kundenfreundliches und nachhaltiges öV-Angebot in allen Regionen der Schweiz erbracht werden kann. Der VöV vertritt die Interessen der Transportunternehmen des öV und des Schienengüterverkehrs in der Schweiz. Er unterstützt die Zusammenarbeit der Mitglieder, erbringt Dienstleistungen im Interesse der Branche und fördert die brancheninterne Zusammenarbeit.

Art. 3: Aktivitäten

- Seinen Zweck erfüllt der VöV insbesondere dadurch, dass er
- die gemeinsamen Interessen der Unternehmungen des öffentlichen Verkehrs gegenüber Behörden, Politik und Dritten vertritt;
 - den Erfahrungsaustausch unter den Mitgliedern und die Zusammenarbeit mit den am Verkehr interessierten Kreisen pflegt;
 - bei definierten Aufgaben eine koordinierende und moderierende Rolle zwischen den Mitgliedern einnimmt;
 - die Öffentlichkeit und die Behörden über die Bedeutung, die Herausforderungen und die Lösungen des öffentlichen Verkehrs informiert;
 - im Mandatsverhältnis die Geschäftsstelle des nationalen Direkten Verkehrs führt;
 - Branchenlösungen fördert oder entwickelt sowie gemeinsame Standards oder Regelwerke heraus gibt;
 - die unabhängige Ombudsstelle öffentlicher Verkehr einrichtet und finanziert;
 - die Selbstregulierungsorganisation der konzessionierten Transportunternehmen (SRO VöV) führt;
 - den Mitgliedern allgemeine Auskünfte rechtlicher, wirtschaftlicher, betrieblicher, technischer, tariflicher und administrativer Art erteilt;

I. Raison sociale, siège, but et activités

Art. 1: Raison sociale et siège

1. Sous la raison sociale
 - «Verband öffentlicher Verkehr, Genossenschaft» (VöV)
 - «Union des transports publics, société coopérative» (UTP)
 - «Unione dei trasporti pubblici, società cooperativa» (UTP)
 - «Uniun dals transports publics, societad cooperativa» (UTP)
 - «Association of public transport, cooperative society» (APT)et conformément au sens du titre 29 du Code fédéral des obligations (CO), il existe une société coopérative à laquelle on peut, si nécessaire et pour plus de précision, adjoindre la dénomination «Schweiz»/«Suisse»/«Svizzera»/«Svizra»/«Switzerland».
2. La durée de la société coopérative est illimitée. Son siège est à Berne.

Art. 2: But

L'UTP œuvre en faveur de conditions cadres permettant de fournir une offre de TP attrayante, conviviale et durable dans toutes les régions de Suisse. Elle représente les intérêts des entreprises de transport des TP et du trafic marchandises ferroviaire en Suisse. Elle soutient la collaboration des membres, fournit des prestations dans l'intérêt de la branche et encourage la collaboration interne à la branche.

Art. 3: Activités

- L'UTP atteint notamment son but:
- en défendant les intérêts des entreprises de transports publics envers les autorités, les représentants politiques et les tiers;
 - en veillant aux échanges d'expériences entre ses membres et à la collaboration avec les milieux intéressés aux transports;
 - en assumant le rôle de coordinateur et de modérateur entre les membres dans des tâches définies;
 - en informant le public et les autorités sur l'importance, les enjeux et les solutions des transports publics;
 - en dirigeant sur mandat l'organe de gestion du Service direct national;
 - en promouvant ou en développant les solutions de branche et en éditant des standards et règlements communs;
 - en mettant en place et en finançant le service de médiation indépendant des transports publics;
 - en dirigeant l'organisme d'autorégulation des entreprises de transports concessionnaires (OAR UTP)
 - en communiquant aux membres des informations générales des domaines droit, économie,

- Fachveranstaltungen nach Massgabe der Mitgliederbedürfnisse organisiert;
- bedarfsgerecht die berufliche Aus- und Weiterbildung der Mitarbeitenden aller Stufen fördert;
- als Dienstleister übergeordnete Aufgaben der Branche wahrnimmt und den Mitgliedern gegen Entgelt Unternehmungsberatung anbieten kann;
- die Vereinheitlichung der Betriebsmittel fördert;
- die Datenerhebung und Datenbearbeitung zwecks Ausarbeitung und Publikation von verkehrswirtschaftlichen und verkehrspolitischen Statistiken in aggregierter Form fördert.
Individuelle Unternehmensdaten werden der Öffentlichkeit nur nach expliziter Einwilligung der Mitglieder bekannt gegeben;
- bei Konflikten zwischen Mitgliedern auf Wunsch der betroffenen Mitglieder vermittelt;
- die Grundlagen für ein Branchenschiedsgericht schafft;
- darauf hinwirkt, dass die Eisenbahninfrastrukturbetreiber die Netzentwicklung der Eisenbahninfrastruktur aufeinander abstimmen und koordinieren.

II. Mitgliedschaft

Art. 4: Mitglieder

1. Dem VöV können als «ordentliche Mitglieder» beitreten:
 - a) Unternehmungen des öffentlichen Verkehrs, die über eine Konzession verfügen oder entsprechende Rechte und Pflichten besitzen.
 - b) Verbände von Unternehmungen des öffentlichen Verkehrs;
 - c) andere Ersteller von Verkehrsleistungen des öffentlichen Verkehrs.
2. Industrie- oder Handelsfirmen sowie andere am öffentlichen Verkehr interessierte Institutionen können als «befreudete Mitglieder» in den VöV aufgenommen werden. Sie sind berechtigt, an der Generalversammlung ohne Stimmrecht teilzunehmen. Die sie Vertretenden können nicht in die Organe des VöV gewählt werden.

- exploitation, technique, tarifs et administration;
- en organisant des réunions spécialisées selon les besoins exprimés par ses membres;
- en promouvant en fonction des besoins la formation professionnelle et la formation continue des collaborateurs de tous degrés;
- en assumant, en tant que prestataire, des tâches d'ordre supérieur pour la branche et en pouvant offrir le conseil d'entreprise à ses membres contre rémunération;
- en s'efforçant d'unifier les moyens d'exploitation;
- en promouvant la saisie et le traitement de données dans le but d'élaborer et de publier des statistiques en matière d'économie et de politique des transports sous une forme agrégée. Le grand public ne peut avoir accès aux données individuelles des entreprises qu'avec leur consentement explicite;
- en s'organisant efficacement et en agissant en fonction des coûts;
- en servant de médiatrice en cas de conflit entre des membres, sur demande des membres concernés;
- en mettant en place les bases d'un tribunal arbitral de la branche;
- en agissant de façon à ce que les exploitants de l'infrastructure ferroviaire assurent, de manière concertée et coordonnée, le développement des réseaux d'infrastructure ferroviaire.

II. Membres

Art. 4: Membres

1. Peuvent faire partie de l'UTP en qualité de «membres ordinaires»:
 - a) les entreprises de transports publics au bénéfice d'une concession ou qui disposent de droits et d'obligations équivalents;
 - b) les associations d'entreprises de transports publics;
 - c) tous les autres producteurs de prestations de transports publics.
2. Les entreprises industrielles et commerciales ainsi que d'autres institutions intéressées aux transports publics peuvent entrer à l'UTP en qualité de «membres amis». Elles peuvent participer à l'assemblée générale mais n'ont pas le droit de vote. Leurs représentant(e)s ne peuvent pas être élu(e)s dans les organes de l'UTP.

Art. 5: Aufnahme in den Verband

1. Die Aufnahme als Mitglied ist jederzeit möglich. Sie ist bei der Direktion schriftlich zu beantragen.
2. Über die Aufnahme entscheidet der Vorstand.

Art. 6: Erlöschen der Mitgliedschaft

1. Die Mitgliedschaft erlischt:
 - a) durch Austritt;
 - b) durch Auflösung des Verbandes;
 - c) durch Ausschluss.
2. Der Austritt eines ordentlichen Mitgliedes ist nur auf 31. Dezember möglich. Er ist der Direktion 6 Monate vorher schriftlich anzuzeigen.
3. Befreundete Mitglieder können sowohl auf den 30. Juni wie auch den 31. Dezember den Austritt erklären. Er ist der Direktion unter Einhaltung einer dreimonatigen Frist schriftlich anzuzeigen.
4. Über den Ausschluss eines Mitglieds entscheidet der Vorstand. Das Rekursrecht an die Generalversammlung bleibt vorbehalten. Im übrigen gilt Art. 846 OR.
5. Ausscheidende Mitglieder haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen.

Art. 7: Mitgliederbeiträge

1. Die Mitglieder entrichten Beiträge zur Deckung der Kosten, die dem VöV aus der Erfüllung seiner Aktivitäten gemäss Art. 3 erwachsen.
2. Die Höhe der Beiträge der ordentlichen und der befreundeten Mitglieder richtet sich nach dem Beitragsreglement (Art. 28 Ziff. 2 der Statuten).
3. Befindet sich ein Mitglied mit der Bezahlung von Mitgliederbeiträgen im Rückstand, so findet das Verfahren gemäss Art. 867 OR statt.

Art. 7a: Pflichten der Mitglieder

Die Mitglieder sind verpflichtet, gemäss den Bestimmungen der jeweiligen Reglemente und Beschlüsse zusammenzuarbeiten sowie in Konfliktfällen zu versuchen, diese im direkten Dialog zu klären.

Art. 5: Admission dans l'association

1. L'admission en qualité de membre est possible en tout temps. Elle doit être demandée à la direction par écrit.
2. L'admission est prononcée par le comité.

Art. 6: Expiration de la qualité de membre

1. La qualité de membre expire:
 - a) par démission;
 - b) par dissolution de l'Union;
 - c) par exclusion.
2. La démission d'un membre ordinaire n'est possible que pour le 31 décembre. Elle doit être notifiée à la direction par écrit, 6 mois à l'avance.
3. Les membres amis peuvent aussi bien démissionner pour le 30 juin que pour le 31 décembre. La démission doit être notifiée à la direction par écrit moyennant un délai de trois mois.
4. Le comité directeur est compétent pour décider de l'exclusion d'un membre. Le droit de recours à l'assemblée générale demeure. Au surplus, l'art. 846 du CO est applicable.
5. Les membres qui quittent l'Union ou en sont exclus n'ont aucun droit à la fortune sociale.

Art. 7: Contributions des membres

1. Les membres acquittent une contribution pour couvrir les frais de l'UTP résultant de l'accomplissement des activités prévues à l'art. 3.
2. Le montant de la contribution des membres ordinaires ou amis est déterminé par le Règlement des contributions (art. 28, ch. 2, des statuts).
3. Si un membre est en retard pour le paiement de ses contributions, la procédure de l'art. 867 du CO est applicable.

Art. 7a: Obligations des membres

Les membres sont tenus de collaborer selon les dispositions des différents règlements et de chercher à résoudre les conflits à travers le dialogue direct.

III. Genossenschaftsvermögen und Haftung

Art. 8: Vermögen

Der VöV gibt keine Anteilscheine aus.

Art. 9: Haftung

Für die Verbindlichkeiten des VöV haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen.

IV. Organisation

Art. 10: Organe

1. Die Organe des VöV sind:
 - a) die Generalversammlung;
 - b) der Vorstand;
 - c) der Ausschuss;
 - d) die Ständigen Kommissionen;
 - e) der Direktor/die Direktorin;
 - f) die Revisionsstelle.
2. Die Befugnisse der Organe des VöV sind im allgemeinen in den folgenden Artikeln festgelegt. Die Ausführungsbestimmungen werden im Kompetenzreglement (Art. 28 Ziff. 2 der Statuten) geregelt.

Art. 11: Generalversammlung

1. Die Generalversammlung ist das oberste Organ des VöV.
2. Die Generalversammlung findet jährlich mindestens einmal statt.
3. Generalversammlungen können jederzeit einberufen werden. Sie müssen durchgeführt werden, wenn mindestens ein Zehntel der ordentlichen Mitglieder dies schriftlich verlangt.
4. Die Generalversammlung wird vom Ausschuss mindestens 10 Tage vor dem festgesetzten Termin schriftlich einberufen.
5. Jedes Mitglied kann an der Generalversammlung mit einer oder mehreren Personen teilnehmen. Bezüglich Stimmrecht gilt Art. 13 der Statuten.

III. Avoir social et responsabilité

Art. 8: Avoir social

L'UTP n'émet pas de parts sociales.

Art. 9: Responsabilité

La fortune sociale répond seule des engagements de l'UTP.

IV. Organisation

Art. 10: Organes

1. Les organes de l'UTP sont:
 - a) l'assemblée générale;
 - b) le comité;
 - c) le comité directeur;
 - d) les commissions permanentes;
 - e) le/la directeur/trice;
 - f) l'organe de révision.
2. Les attributions des organes de l'UTP sont déterminées en général dans les articles suivants. Les dispositions d'exécution sont régies par le Règlement des compétences (art. 28, ch. 2, des statuts).

Art. 11: Assemblée générale

1. L'assemblée générale est l'autorité suprême de l'UTP.
2. L'assemblée générale a lieu au moins une fois par année.
3. Des assemblées générales peuvent être convoquées en tout temps. Elles doivent l'être sur demande écrite présentée par un dixième au moins des membres ordinaires.
4. L'assemblée générale est convoquée par écrit par le comité directeur au moins 10 jours avant la date fixée.
5. Chaque membre a le droit de participer à l'assemblée générale avec une ou plusieurs personnes. En ce qui concerne le droit de vote, l'art. 13 est applicable.

6. Die Generalversammlung wird vom Verbandspräsidium oder im Verhinderungsfalle vom Vizepräsidium geleitet. Ist dieses ebenfalls verhindert, überträgt der Ausschuss den Vorsitz einem andern seiner Mitglieder.

Art. 12: Befugnisse der Generalversammlung

Der Generalversammlung stehen folgende unübertragbare Befugnisse zu:

- a) Änderung der Statuten;
- b) Genehmigung des Reglementes über die Beiträge der Mitglieder des VöV;
- c) Wahl des Präsidiums und des Vizepräsidiums des Verbandes;
- d) Wahl der Präsidien der Ständigen Kommissionen;
- e) Wahl der übrigen Mitglieder des Vorstandes;
- f) Wahl der übrigen Mitglieder des Ausschusses;
- g) Wahl der Revisionsstelle;
- h) Genehmigung der Jahresrechnung und des Voranschlages;
- i) Entlastung der Organe;
- k) Einsetzen und Auflösen von Ständigen Kommissionen;
- n) Entscheidungen über Fragen grundsätzlicher Art, die ihr von den Organen des VöV unterbreitet werden;
- o) Beschlussfassung über Gegenstände, die ihr durch Gesetz oder Statuten vorbehalten sind.

Art. 13: Stimmrecht und Stellvertretung

1. Jedes ordentliche Mitglied hat eine Stimme.
2. Die Stellvertretung unter den Mitgliedern ist zulässig. Es ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen von Art. 886 OR.

Art. 14: Beschlussfassung

1. Die Beschlüsse der Generalversammlung werden gefasst:
 - a) mit Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen:
 - bei Änderung der Statuten;
 - bei einer allfälligen Wiederwahl des Präsidiums oder des Vizepräsidiums des Verbandes (Art. 17 Ziff. 3 der Statuten);
 - beim Entscheid über einen Rekurs gemäss Art. 6 Ziff. 3 der Statuten;
 - bei Auflösung des VöV oder bei dessen Zusammenlegung mit einem andern Verband;
 - bei allen übrigen Geschäften, wenn die absolute Mehrheit der abgegebenen Stimmen dies verlangt.

6. L'assemblée générale est présidée par le/la président(e) de l'Union ou, en cas d'empêchement, par le/la vice-président(e). Si ce dernier/cette dernière est également empêché(e), le comité directeur désigne un autre de ses membres.

Art. 12: Compétences de l'assemblée générale

L'assemblée générale a le droit inaliénable:

- a) de modifier les statuts;
- b) d'adopter le Règlement concernant les contributions des membres de l'UTP;
- c) d'élire le/la président(e) et le/la vice-président(e) de l'Union;
- d) d'élire les président(e)s des commissions permanentes;
- e) d'élire les autres membres du comité;
- f) d'élire les autres membres du comité directeur;
- g) de nommer l'organe de révision;
- h) d'approuver les comptes annuels et le budget;
- i) de donner décharge aux organes;
- k) de constituer et de dissoudre les commissions permanentes;
- n) de trancher les questions de principe qui lui sont soumises par les organes de l'UTP;
- o) de prendre des décisions qui lui incombent conformément à la loi ou aux statuts.

Art. 13: Droit de vote et représentation

1. Chaque membre ordinaire dispose d'une voix.
2. La représentation d'un membre par un autre membre est autorisée. Une procuration écrite est nécessaire. Demeurent réservées les prescriptions de l'art. 886 CO.

Art. 14: Décisions

1. Les décisions de l'assemblée générale sont prises:
 - a) à la majorité des deux tiers des voix émises:
 - pour une modification des statuts;
 - en cas de réélection du/de la président(e) ou du/de la vice-président(e) de l'Union (art. 17, ch. 3, des statuts);
 - lors de décision sur un recours selon art. 6, ch. 3, des statuts;
 - pour la dissolution de l'UTP ou sa fusion avec une autre association;
 - pour toutes les autres affaires à la demande de la majorité absolue des voix émises.

- b) mit absoluter Mehrheit der abgegebenen Stimmen:
 - bei Wahlen;
 - bei allen andern Beschlüssen, soweit das Gesetz nichts anderes bestimmt.
- c) mit relativer Mehrheit der abgegebenen Stimmen:
 - bei Wahlen im zweiten Wahlgang.

2. In der Regel werden die Abstimmungen und Wahlen offen durchgeführt. Auf Verlangen eines Mitgliedes kann die Generalversammlung eine geheime Abstimmung oder Wahl beschliessen.
3. Bei Stimmgleichheit entscheidet der/die Vorsitzende mit Stichentscheid.

Art. 15: Einladung und Traktandenliste

1. Einladung und Traktandenliste sind den Mitgliedern mindestens 10 Tage vor der Generalversammlung zuzustellen.
2. Über andere als in die Traktandenliste aufgenommene Verhandlungsgegenstände können Beschlüsse nicht gefasst werden, ausser über einen Antrag auf Einberufung einer weiteren Generalversammlung.
3. Es steht der Generalversammlung frei, die auf der Traktandenliste erwähnten Geschäfte sofort zu behandeln, sie zur Erteilung weiterer Auskünfte an den Vorstand zurückzuweisen, ihre Behandlung zu verschieben oder sie von der Traktandenliste zu streichen.

Art. 16: Protokoll

Das Protokoll der Generalversammlung wird jedem Mitglied zugestellt. Es gilt als genehmigt, wenn innerhalb von 3 Wochen nach dem Versand keine Einsprache erfolgt.

Art. 17: Vorstand

1. Der Vorstand besteht aus dem Präsidium und dem Vizepräsidium des Verbandes, den Mitgliedern des Ausschusses, den Präsidien der Ständigen Kommissionen sowie weiteren von der Generalversammlung gewählten Mitgliedern.
2. Die Generalversammlung wählt die Mitglieder des Vorstandes und achtet auf eine angemessene Vertretung. Die Mitglieder des Vorstandes sollen in der Regel Unternehmensleitende einer Mitgliedunternehmung sein. Eine Unternehmung, eine Gruppe von Unternehmungen oder ein Verband kann in den Vorstand höchstens eine Vertretung wählen lassen. Das Mandat der Mitglieder des Vorstandes ist persönlich; eine Stellvertretung ist nicht möglich. Die Amtsdauer beginnt mit der Wahl an der Generalversammlung.
3. Die Amtsdauer des Präsidiums und des Vizepräsidiums beträgt 3 Jahre. Eine einmalige Wiederwahl ist möglich.

- b) à la majorité absolue des voix émises:
 - pour les élections;
 - pour toutes les autres décisions, si la loi n'en dispose pas autrement.
- c) à la majorité relative des voix émises:
 - lors du deuxième tour des élections.

2. En règle générale, les votations et les élections ont lieu à main levée. A la demande d'un membre, l'assemblée générale peut prévoir un scrutin secret.
3. En cas d'égalité des voix, le/la président(e) départage.

Art. 15: Convocation et ordre du jour

1. La convocation et l'ordre du jour doivent être adressés aux membres au moins 10 jours avant l'assemblée générale.
2. Aucune décision ne peut être prise sur des objets qui n'ont pas été portés à l'ordre du jour, sauf sur la proposition de convoquer une nouvelle assemblée générale.
3. L'assemblée générale peut traiter séance tenante les objets inscrits à l'ordre du jour, les renvoyer pour complément d'information au comité, les ajourner ou décider de les biffer de l'ordre du jour.

Art. 16: Procès-verbal

Le procès-verbal de l'assemblée générale est adressé à chaque membre. Il est réputé adopté s'il n'a donné lieu à aucune observation dans les 3 semaines qui suivent la date de son envoi.

Art. 17: Comité

1. Le comité se compose du/de la président(e) et du/de la vice-président(e) de l'Union, des membres du comité directeur, des président(e)s des commissions permanentes, ainsi que d'autres membres élus par l'assemblée générale.
2. L'assemblée générale élit les membres du comité et veille à une représentation équilibrée. En règle générale, les membres du comité doivent assumer la direction d'une entreprise affiliée. Une entreprise, un groupe d'entreprises ou une association ne peuvent être représentés au comité que par un(e) seul(e) délégué(e). Le mandat des membres du comité est personnel; une représentation est exclue. Le mandat commence le jour de l'élection par l'assemblée générale.
3. La durée du mandat du/de la président(e) et du/de la vice-président(e) est de 3 ans. Une réélection unique est possible.

4. Die Amtsdauer der neben dem Präsidium, dem Vizepräsidium, den Mitgliedern des Ausschusses und den Kommissionspräsidien von der GV gewählten Vorstandsmitglieder beträgt 4 Jahre. Die mehrmalige Wiederwahl ist zulässig.
5. Der Vorstand tritt auf Einladung des Präsidiums zusammen, so oft es die Geschäfte erfordern. Er wird mindestens 10 Tage vor dem festgesetzten Termin schriftlich einberufen. Die Sitzungen werden durch das Präsidium des VöV oder im Verhinderungsfall durch das Vizepräsidium geleitet. Der Vorstand ist handlungsfähig, wenn die Mehrheit seiner Mitglieder anwesend ist. Der Direktor/die Direktorin nimmt an den Verhandlungen des Vorstandes mit beratender Stimme teil.
6. Dem Vorstand stehen folgende Befugnisse zu:
 - a) Behandlung von Geschäften und Grundsatzfragen, die ihm vom Ausschuss unterbreitet werden;
 - b) Genehmigung der Berichte und Anträge an die Generalversammlung;
 - c) Aufnahme neuer Mitglieder;
 - d) Ausschluss eines Mitgliedes (Art. 6 Ziff. 3 der Statuten);
 - e) Wahl des Direktors/der Direktorin und allfälliger Vizedirektoren/Vizedirektorinnen;
 - f) Genehmigung von Reglementen, soweit sie nicht der Generalversammlung oder dem Ausschuss vorbehalten ist;
 - g) Entscheid über die Einleitung gerichtlicher Schritte;
 - h) Beschlussfassung über einmalige Ausgaben ausserhalb des Voranschlags von über CHF 200 000.–;
 - i) Beschlussfassung über wiederkehrende Ausgaben ausserhalb des Voranschlags von über CHF 50 000.–.
7. Beschlüsse werden mit dem einfachen Mehr der abgegebenen Stimmen gefasst. Jedes Mitglied verfügt über eine Stimme. Bei Stimmgleichheit entscheidet der/die Vorsitzende mit Stichtscheid.
8. Die Verhandlungen des Vorstandes werden in einem Protokoll festgehalten, das seinen Mitgliedern zugestellt wird. Es gilt als genehmigt, wenn innerhalb von 3 Wochen nach dem Versand keine Einsprache erfolgt.

Art. 18: Ausschuss

1. Der Ausschuss besteht aus dem Präsidium und dem Vizepräsidium des Verbandes sowie fünf weiteren von der Generalversammlung gewählten Mitgliedern. Dabei wird auf eine angemessene Vertretung geachtet.
2. Das Präsidium und das Vizepräsidium des Verbandes gehören dem Ausschuss von Amtes wegen an. Die Amtsdauer der fünf weiteren Mitglieder beträgt 4 Jahre. Die mehrmalige Wiederwahl ist zulässig. Die Amtsdauer beginnt mit der Wahl an der Generalversammlung.
3. Dem Ausschuss steht die Führung des VöV zu. Er trifft alle Vorkehren zur Erreichung der Ziele des Verbandes.

4. La durée du mandat des membres du comité – outre le/la président(e), le/la vice-président(e), les membres du comité directeur et les président(e)s de commission – élus par l'assemblée générale est de 4 ans. Plusieurs réélections sont possibles.
5. Le comité se réunit sur l'invitation du/de la président(e), aussi souvent que les affaires l'exigent. Il est convoqué par écrit au moins 10 jours avant la date fixée. Les séances sont présidées par le/la présidente de l'UTP ou, en cas d'empêchement, par le/la vice-président(e). Le comité peut délibérer lorsque la majorité de ses membres est présente. Le/la directeur/trice prend part aux délibérations du comité avec voix consultative.
6. Les attributions du comité sont les suivantes:
 - a) traiter les affaires et les questions de principe qui lui sont soumises par le comité directeur;
 - b) approuver les rapports et les propositions de l'assemblée générale;
 - c) prononcer l'admission de nouveaux membres;
 - d) prononcer l'exclusion d'un membre (art. 6, ch. 3, des statuts);
 - e) élire le/la directeur/trice et les vice-directeurs/trices éventuel(le)s;
 - f) approuver les règlements, pour autant que cette approbation ne relève pas de la compétence de l'assemblée générale ou du comité directeur;
 - g) prendre les décisions concernant la mise en œuvre d'une procédure juridique.
 - h) statuer sur toute dépense unique extrabudgétaire de plus de 200 000 francs;
 - i) statuer sur toute dépense périodique extrabudgétaire de plus de 50 000 francs.
7. Les décisions sont prises à la majorité des voix émises. Chaque membre dispose d'une voix. En cas d'égalité de voix, le président départage.
8. Les délibérations du comité font l'objet d'un procès-verbal qui est remis aux membres. Il est réputé adopté s'il n'a donné lieu à aucune observation dans les 3 semaines qui suivent la date de son envoi.

Art. 18: Comité directeur

1. Le comité directeur se compose du/de la président(e) et du/de la vice-président(e) de l'Union, ainsi que de cinq autres membres élus par l'assemblée générale. Il faut veiller à une représentation équilibrée.
2. Le/la président(e) et le/la vice-président(e) de l'Union font d'office partie du comité directeur. La durée du mandat des cinq autres membres est de 4 ans. Plusieurs réélections sont possibles. Le mandat débute au moment de l'élection par l'assemblée générale.
3. Le comité directeur assure la conduite de l'UTP. Il prend les dispositions nécessaires pour atteindre les buts visés.

4. Der Ausschuss tritt zusammen, so oft es die Geschäfte erfordern. Seine Sitzungen werden durch das Präsidium des VöV oder im Verhinderungsfall durch das Vizepräsidium geleitet.
5. Dem Ausschuss stehen folgende Befugnisse zu:
 - a) Prüfung aller Geschäfte grundsätzlicher Art;
 - b) Aufstellung der allgemeinen Richtlinien für die Tätigkeit und die Organisation der Direktion;
 - c) Vorbereitung der Geschäfte des Vorstandes und der Generalversammlung;
 - d) Verabschiedung der Jahresrechnung und des Voranschlages zuhanden des Vorstandes;
 - e) Beschlussfassung über Empfehlungen und Anträge der Ständigen Kommissionen;
 - f) Überwachung des Vollzuges der Beschlüsse der Verbandsorgane;
 - g) Wahl der Mitglieder und der Vizepräsidenten der Ständigen Kommissionen;
 - h) Erteilung von Aufträgen an die Ständigen Kommissionen und Projektgruppen;
 - i) Festsetzung der Gehälter des Direktors/der Direktorin und allfälliger Vizedirektoren/Vizedirektorinnen;
 - j) Festlegung der Grundsätze der Kommunikation;
 - k) Erledigung von Einsprachen gegen Entscheide des Direktors/der Direktorin;
 - l) Beschlussfassung über einmalige Ausgaben ausserhalb des Voranschlages zwischen CHF 40 000.– und CHF 200 000.–;
 - m) Beschlussfassung über wiederkehrende Ausgaben ausserhalb des Voranschlages zwischen CHF 10 000.– und CHF 50 000.–;
 - n) Behandlung aller Geschäfte, die weder durch Statuten noch Gesetz einem andern Verbandsorgan übertragen sind.
6. Die Verhandlungen des Ausschusses werden in einem Protokoll festgehalten, das seinen Mitgliedern und dem Vorstand zugestellt wird. Es gilt als genehmigt, wenn innerhalb von 3 Wochen nach dem Versand keine Einsprache erfolgt.

Art. 19: Revisionsstelle

1. Die Generalversammlung wählt für die Dauer eines Geschäftsjahres eine anerkannte Treuhandgesellschaft als Revisionsstelle. Die Revisionsstelle überprüft die Jahresrechnung des Verbandes.
2. Die Rechte und Pflichten der Revisionsstelle sind in Art. 906 und 907 OR bzw. den entsprechenden Bestimmungen des Aktienrechts umschrieben.

Art. 20: Direktor/Direktorin

Der Direktor/die Direktorin steht der Direktion vor. Er/sie trägt die Verantwortung für die operative Führung des Verbandes und führt die Geschäfte des VöV gemäss Statuten, Reglementen und im Rahmen des jährlichen Voranschlages und der Beschlüsse des Ausschusses und des Vorstandes. Er/sie verfügt zur Erfüllung seiner/ihrer Aufgaben über das erforderliche Personal. In Abstimmung mit dem Präsidium vertritt er/sie den Verband gegen aussen. Er/sie kann zur Bearbeitung besonderer Geschäfte Arbeitsgruppen und Fachgruppen einsetzen.

4. Le comité directeur se réunit toutes les fois que les affaires l'exigent. Ses séances sont présidées par le/la président(e) de l'UTP ou, en cas d'empêchement, par le/la vice-président(e).
5. Les attributions du comité directeur sont les suivantes:
 - a) examiner toutes les affaires de principe;
 - b) établir les directives générales réglant l'activité et l'organisation interne de la direction;
 - c) préparer les objets à soumettre au comité et à l'assemblée générale;
 - d) arrêter les comptes annuels et le budget à l'intention du comité;
 - e) prendre les décisions concernant les recommandations et les propositions des commissions permanentes;
 - f) surveiller l'exécution des décisions des organes de l'Union;
 - g) élire les membres et les vice-président(e)s des commissions permanentes;
 - h) attribuer les mandats aux commissions permanentes;
 - i) fixer la rémunération du/de la directeur/trice et des vice-directeurs/trices éventuel(le)s;
 - j) fixer les principes de communication;
 - k) liquider les recours dirigés contre les décisions du/de la directeur/trice;
 - l) statuer sur toute dépense unique extrabudgétaire d'un montant entre 40 000 et 200 000 francs;
 - m) statuer sur toute dépense périodique extrabudgétaire entre 10 000 et 50 000 francs;
 - n) traiter toutes les affaires que les statuts ou la loi ne réservent pas expressément à un autre organe de l'Union.
6. Les délibérations du comité directeur font l'objet d'un procès-verbal qui est remis aux membres et au comité. Il est réputé adopté s'il n'a donné lieu à aucune observation dans les 3 semaines qui suivent la date de son envoi.

Art. 19: Organe de révision

1. L'assemblée générale élit une société fiduciaire reconnue comme organe de révision pour la durée de l'exercice commercial. L'organe de révision vérifie les comptes annuels.
2. Les droits et obligations de l'organe de révision sont décrits aux art. 906 et 907 CO resp. dans les dispositions du droit de la société anonyme.

Art. 20: Directeur/trice

Un(e) directeur/trice se trouve à la tête de la direction. Il/elle assume la responsabilité de la gestion opérative de l'Union et gère les affaires de l'UTP dans le cadre des dispositions statutaires et réglementaires, dans les limites du budget annuel et conformément aux décisions du comité directeur et du comité. Il/elle dispose du personnel indispensable à l'exercice de ses tâches. En concertation avec le/la président(e), il/elle représente l'Union au dehors. Il/elle peut constituer des groupes de travail et des groupes d'experts pour le traitement d'affaires spécifiques.

Art. 21: Ständige Kommissionen

1. Zur Behandlung von laufenden Geschäften eines umfassenden Fachbereichs können Ständige Kommissionen eingesetzt werden.
Ihre Präsidien werden von der Generalversammlung für eine Amtsdauer von 4 Jahren gewählt. Eine einmalige – beim Vorliegen ausserordentlicher Verhältnisse eine zweite – Wiederwahl ist möglich.
Jedem Kommissionspräsidium werden vom Ausschuss auf Vorschlag der betroffenen Kommission ein oder zwei Vizepräsidien zugeteilt. Sie unterstützen das Präsidium in seiner Tätigkeit (Aufgabenteilung), vertreten es aber nicht im Vorstand. Die Amtsdauer entspricht derjenigen des Kommissionspräsidiums.
Die übrigen Mitglieder werden vom Ausschuss für eine Amtsdauer von 4 Jahren gewählt. Eine mehrmalige Wiederwahl ist möglich.
2. Nebst den von Ausschuss und Direktion zugewiesenen Geschäften behandeln die Ständigen Kommissionen Geschäfte in ihrem Fachbereich aus eigener Initiative.
3. Die Ständigen Kommissionen können in Absprache mit der Direktion Veranstaltungen ihres Fachbereiches durchführen.
4. Für die Bearbeitung von bestimmten Aufgaben ihres Fachbereiches können sie in eigener Kompetenz Arbeitsgruppen einsetzen und über deren Empfehlungen und Anträge Beschluss fassen.

Art. 25: Entschädigung

Die Entschädigung der Mitglieder der Organe des VöV werden im Entschädigungsreglement (Art. 28 Ziff. 2 der Statuten) geregelt.

V. Unterschrift, Auflösung, Schlussbestimmungen

Art. 26: Unterschrift

Die rechtsverbindliche Unterschrift nach aussen führt das Präsidium und das Vizepräsidium kollektiv unter sich oder mit dem Direktor/der Direktorin zu zweien. Für die ordentlichen laufenden Geschäfte regelt der Direktor/die Direktorin die Unterschriftenberechtigung.

Art. 21: Commissions permanentes

1. Des commissions permanentes peuvent être désignées pour traiter les affaires courantes d'un domaine important.
Leurs président(e)s sont élu(e)s par l'assemblée générale pour une durée de 4 ans. Ils/elles sont rééligibles. Dans des circonstances extraordinaires, une deuxième réélection est possible.
Sur proposition des commissions concernées, le comité directeur attribue un(e) ou deux vice-président(e)s à chaque président(e) de commission. Ils/elles soutiennent le/la président(e) dans son activité (répartition des tâches) mais ne le/la représentent pas au comité. La durée de leur mandat est la même que pour les président(e)s de commission.
Les autres membres sont élus par le comité directeur pour une durée de 4 ans.
Plusieurs réélections sont possibles.
2. Outre les affaires assignées par le comité directeur et par la direction, les commissions permanentes traitent sur leur propre initiative les affaires du domaine de leurs activités.
3. D'entente avec la direction, les commissions permanentes peuvent organiser des manifestations dans le domaine de leurs activités.
4. Pour traiter des tâches particulières du domaine de leurs activités, elles peuvent, de leur propre chef, constituer des groupes de travail et décider des recommandations et des propositions de celles-ci.

Art. 25: Indemnités

Les membres des organes de l'UTP sont indemnisés conformément au Règlement des indemnités (Art. 28, ch. 2, des statuts).

V. Signature, dissolution, dispositions finales

Art. 26: Signature

L'UTP est valablement engagée par les signatures collectives du président et du vice-président ou de l'un des deux avec celle du directeur. Quand il s'agit d'affaires courantes, le directeur règle la question de la signature.

Art. 27: Auflösung

1. Beschliesst der VöV seine Auflösung oder treffen die gesetzlichen Auflösungsgründe zu, so tritt er in Liquidation. Das Liquidationsverfahren richtet sich nach den Bestimmungen des sechsten Abschnittes des 29. Titels OR.
2. Das nach Tilgung sämtlicher Schulden verbleibende Vermögen wird nach Massgabe des letzten Jahresbeitrages unter die Genossenschafter verteilt.

Art. 28: Schlussbestimmungen

1. Die vorgeschriebenen Veröffentlichungen erscheinen im «Schweizerischen Handelsamtsblatt». Der Ausschuss ist ermächtigt, weitere Publikationsorgane zu bezeichnen.
2. Neben den Statuten besteht eine Geschäftsordnung. Sie beinhaltet folgende Reglemente:
 - a) Reglement über die Befugnisse der Organe und der weiteren Institutionen des VöV (Kompetenzreglement);
 - b) Reglement über die Beiträge der Mitglieder des VöV (Beitragsreglement);
 - c) Reglement über die Entschädigung der Mitglieder der Organe und der weiteren Institutionen des VöV (Entschädigungsreglement);
 - d) Reglement über die Abgabe von Fahrkarten des VöV (Fahrkartenreglement).
3. Die vorliegenden Statuten wurden an der Generalversammlung des VöV vom 2. September 1999 genehmigt. Sie treten am 1. Januar 2000 in Kraft und ersetzen diejenigen vom 1. Januar 1991.

Verband öffentlicher Verkehr

Der Präsident	Der Direktor
W. Hermann	P. Vollmer

Die Änderungen in Art. 3 (Ergänzung Aktivitäten), Art. 4 (Streichung Mitgliederkategorie „assoziierte Mitglieder“), Art. 6 (Erleichterter Austritt für befreundete Mitglieder) wurden an der GV vom 8. September 2016 genehmigt und per 1. Januar 2017 in Kraft gesetzt.

Verband öffentlicher Verkehr

Der Präsident	Der Direktor
M. Joye	U. Stückelberger

Art. 27: Dissolution

1. Si l'UTP décide sa dissolution ou si les causes légales de dissolution existent, elle entre en liquidation. La procédure de liquidation est celle fixée au sixième chapitre du titre 29 CO.
2. L'excédent qui reste après extinction de toutes les dettes est réparti entre les associés au prorata de la dernière contribution annuelle.

Art. 28: Dispositions finales

1. Les publications prescrites paraissent dans la «Feuille officielle suisse du commerce». Le comité directeur peut désigner encore d'autres organes de publication.
2. La réglementation d'organisation, qui complète les statuts, comprend:
 - a) le Règlement concernant les compétences des organes et des autres institutions de l'UTP (Règlement des compétences);
 - b) le Règlement concernant les contributions des membres de l'UTP (Règlement des contributions);
 - c) le Règlement concernant les indemnités à verser aux membres des organes et des autres institutions de l'UTP (Règlement des indemnités);
 - d) le Règlement concernant l'octroi de cartes de circulation de l'UTP (Règlement des cartes de circulation).
3. Les présents statuts ont été adoptés par l'assemblée générale de l'UTP du 2 septembre 1999. Ils entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2000 et remplacent ceux du 1^{er} janvier 1991.

Union des transports publics

Le président	Le directeur
W. Hermann	P. Vollmer

Les modifications à l'art. 3 (complément des activités), à l'art. 4 (suppression de la catégorie «membres associés»), à l'art. 6 (sortie facilitée pour les membres amis) ont été approuvées lors de l'AG du 8 septembre 2016 et entrent en vigueur au 1^{er} janvier 2017.

Union des transports publics

Le président	Le directeur
M. Joye	U. Stückelberger



Verband öffentlicher Verkehr
Union des transports publics
Unione dei trasporti pubblici

Dählhölzliweg 12
3000 Bern 6

Tel. +41 (0)31 359 23 23
Fax +41 (0)31 359 23 40

www.voev.ch / info@voev.ch